

*Летиция Пилкингтон (1708-1750) «Девичья просьба».*

Я не прошу ума, не жажду красоты,  
И ни богатства, ни помпезных званий не желаю;  
Но жизнь, нам дамам, отвела удел такой,  
Дочь ты, сестра ль, иль стала уж женой;  
Во всём должна мужчинам быть покорна,  
И чтить безоговорочно их власть;  
Но я в ответ скажу судьбе такой моей:  
«Молю, дай сил сыграть мне роль рабы мужей».

*Хорошо и складно. Но рифмы неточные и их мало. И смысл?*

*Роберт Крили (1926 – 2005) «Туннель».*

Этой ночью, ничто ни вечно –  
Даже время.  
Будь там огонь,  
Он бы горел сейчас.                      Он – кто?

Будь там небесное царство,  
Я бы ушёл давным-давно.  
Я думаю, что свет  
Есть конечный образ.

Но время снова возникает,  
Любовь – и эхо.  
Время проходит  
Мимо любви во тьме.

*Весьма!*

*Перевод: Дегтярева Ксения, 1-ГДА-4.*